

דפברילטור חצי אוטומטי

مزيل الرجفان الآلي

AED PowerBeat X1-X3pro



הוראות הפעלה

تعليمات التشغيل

Operating Instructions

זהירות!
זה מכשיר מציל חיים
ומחייב הוראות בטיחות



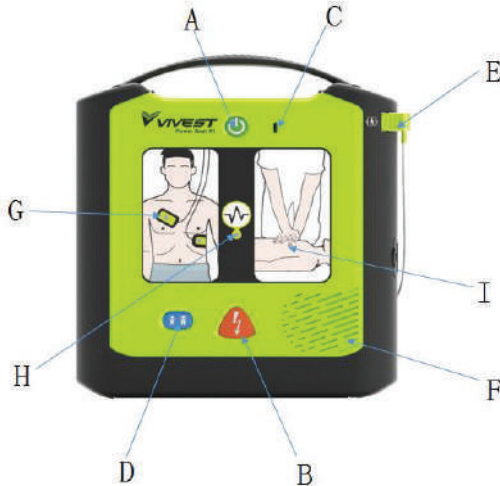
מכירות: 03-9120919 ☎ 03-9120950
שירות: 050-2042041 ☎ 03-912940
www.cos.co.il, info@cos.co.il "קוסמוטרייד" 🌐

קוסמוטרייד
לחיים טובים יותר

POWERBEAT X1

Front and back panel introduction

הכרות עם פנל קדמי ואחורי



A: Power Button - In standby mode, press this button to enter rescue mode; In rescue mode, press the button for at least 3 seconds to shut the device down and return to the standby mode.

B: Shock Button - This button will flash when the charge is completed and can be pressed to deliver defibrillation energy to patient.

C: Status Indicator - A flashing green light indicates that the device is normal. A flashing red light indicates that the device is faulty.

D: Pediatric Button - If you need to enter the pediatric mode, press this button, and the device will prompt "To enter the Child mode, press the child button for 3 seconds". Then press this button for 3 seconds, and the device will switch to the pediatric mode. (If you need to switch from pediatric mode to adult mode, shut down and restart the device.)

E: Pads Cable Connector - The pads cable connector (Hereafter calls "pads connector") will be pre-connected with the host.

A כפתור הפעלה - במצב המתנה לחץ על הכפתור כדי ל"העיר" את המכשיר, כדי לכבות את המכשיר לחץ לפחות 3 שניות מה שיחזיר את המכשיר למצב המתנה.

B כפתור השוק - יתחיל להבהב כשהטעינה תסתיים לחיצה עליו תיתן שוק למטופל.

C מנורת סטטוס מכשיר - היבהוב ירוק המכשיר תקין היבהוב אדום המכשיר תקול.

D מצב ילד pediatric - אם ברצונך להיכנס למצב ילד לחץ על הכפתור הזה והמכשיר ישמיע לך הוראה קולית לחץ על הכפתור הזה 3 שניות לחץ 3 שניות והמכשיר יעבור למצב ילד לחזור למצב מבוגר יש לכבות את המכשיר ולהפעילו מחדש. המשך מעמ קודם אם ברצונך להיכנס למצב ילד לחץ על הכפתור הזה והמכשיר ישמיע לך הוראה קולית לחץ על הכפתור הזה 3 שניות לחץ 3 שניות והמכשיר יעבור למצב ילד לחזור למצב מבוגר יש לכבות את המכשיר ולהפעילו מחדש.

E הכבל המחובר את אלקטרודות שבגב המכשיר למכשיר באופן קבוע.

F רמקול - לשמיעת הפקודות והביצים.

F: Speaker - Send voice prompts or Beep sounds.

G: Pads Indicator - This light is always on when the device is activated but the pads are not attached to the patient's chest or poor adhesion.

H: Heart Rhythm Analysis Indicator - When the device is analyzing heart rhythm, or charging or waiting for the shock to release, the light is turned on, indicating "Don't touch the patient."

I: CPR Indicator - When the device enters the CPR stage, the light is always on.

J: Quick Operation Guide - Simple introduction to the basic steps.

K: Device Label - The device label includes the device identification number, etc.

L: USB Interface - It is used to export the data, assist software upgrade and set up parameters (For service personnel only).

M: Pads - Disposable defibrillation electrodes.

G נורת אינדיקציה - למצב האלקטרודות תדלק תמיד ותיתן אינדיקציה למצב האלקטרודות וליחבור.

H כשהמכשיר מאבחן קצב לב או טוען וממתין לשוק - המנורה תפעל כדי להזהיר לא לגעת בחולה.

I כשהמכשיר נכנס למצב החייה CPR - המנורה הזו תמיד תדלק.

J תקציר סדר הפעולות הבסיסיות

K תווית המכשיר - כוללת את מס זיהוי המכשיר.

L ממשק USB - מיועד לייצוא נתונים שדרוג תוכנה וכיוון פרמטרים.

M מדבקות אלקטרודות - הדפברילציה נמצאות בגב המכשיר.

التعرف على اللوحة الأمامية والخلفية

A زر الطاقة - في وضع الاستعداد اضغط زر "إيقاف" الجهاز، لإيقاف تشغيله اضغط على الجهاز لمدة 3 ثوانٍ على الأقل، والذي سيعيده الجهاز إلى وضع الاستعداد.

B زر السوق - سيبدأ في الوميض عند الشحن سيؤدي النقر فوقه في نهاية المطاف إلى إعطاء سوق للمريض.

C مصباح حالة الجهاز - يومض الجهاز باللون الأخضر تصحيح الوميض الأحمر، الجهاز به خلل.

D وضع الأطفال للأطفال - إذا كنت ترغب في الدخول لوضع الطفل، اضغط على هذا الزر والجهاز سوف يعطيك تعليمات صوتية اضغط على الزر هذه 3 ثوانٍ اضغط 3 ثوانٍ وسوف يتم تبديل الجهاز للعودة إلى وضع الطفل، قم بإيقاف تشغيل وضع البالغين الجهاز وإعادة تشغيله. تواصل من الصفحة السابق إذا كنت تريد الدخول إلى وضع الطفل، فاضغط على الزر سيعطيك هذا والجهاز أمراً صوتياً للنقر اضغط على هذا الزر لمدة 3 ثوانٍ وسيحول الجهاز إلى وضع الطفل والعودة إلى وضع البالغين قم بإيقاف تشغيل الجهاز وتشغيله مرة أخرى.

E الكبل الذي يربط الأقطاب الكهربائية في الجزء الخلفي من الجهاز على الجهاز بانتظام.

F مكبر الصوت - لسماع الأوامر والصغير.

G ضوء مؤشر - لحالة الأقطاب الكهربائية سوف تضيء دائماً وسوف يعطي مؤشراً على حالة الأقطاب الكهربائية وربطهم.

H عندما يكتشف الجهاز معدل ضربات القلب أو يحتمل وينتظر إلى السوق - المصباح سيعمل للتحذير من اللمس في مريض.

I عندما يدخل الجهاز في وضع الإنعاش CPR - سيضيء هذا المصباح دائماً.

J ملخص ترتيب العمليات الأساسية.

K ملصق الجهاز - يتضمن رقم تعريف الجهاز.

L واجهة USB - مصممة لتصدير بيانات الترقية البرامج وإعداد المعلومات.

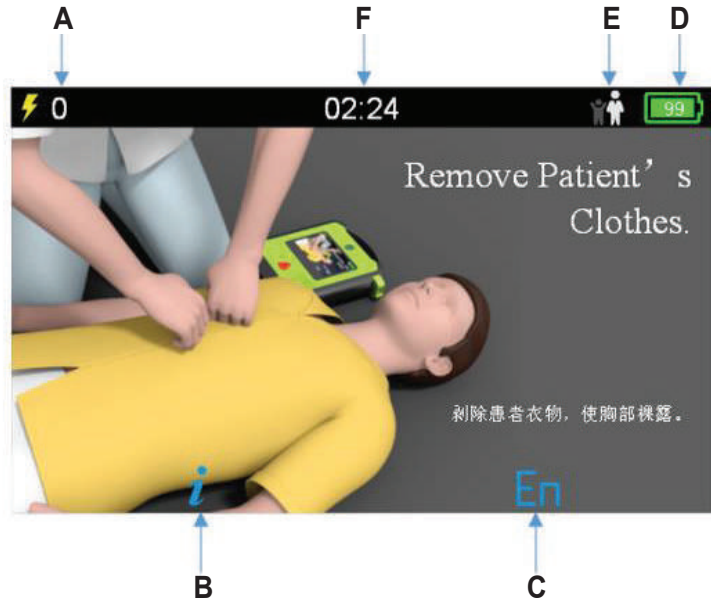
M ملصقات / أقطاب كهربائية - تم العثور على جهاز إزالة الرجفان على ظهر الجهاز.

POWERBEAT X3

screen display

תצוגת מסך

عرض الشاشة



A: Number of shocks

Show the total number of current shocks.

B: Info Icon

Correspond to the left Info soft button on the panel.

C: Language switching Icon

Correspond to the right language soft button on the panel.

D: Battery power

Show the percentage of the remaining battery power.

E: Patient type

Show current patient type (adult/pediatric)

F: Time

Show the running time

A: מספר כללי של שוקים.

B: תואם את לחצן המידע השמאלי בלוח.

C: בורר שפה אנגלית / עברית תואם את לחצן הימני בלוח.

D: אינדיקטור למצב הסוללה.

E: סוג המטופל ילד/מבוגר

F: מראה את משך הזמן שהמכשיר פועל

A: العدد العام للأسواق.

B: يتوافق مع زر المعلومات الأيسر على اللوحة.

C: محدد اللغة الإنجليزية / العبرية يتوافق مع الزر على السبورة مباشرة.

D: مؤشر حالة البطارية.

E: نوع المريض طفل / بالغ

F: يظهر كم من الوقت كان الجهاز قيد التشغيل

Operation steps

שלבי פעולה

خطوات العمل

Check the symptoms of the patient first, if unconscious, unresponsiveness and no breathing or abnormal breathing, please follow the steps below:

שמור על בטיחותך אם המטופל ללא הכרה ולא מגיב וללא דופק עם נשימות אגוליות (לא סדירות) פעל במהירות לפי הצעדים הבאים:

1. Call the emergency center:

Determine whether the patient is unconscious, unresponsiveness and no breathing or abnormal breathing. If so, do the following steps.

1. צלצל 101 לעזרה מסור את מירב המידע.

2. לחץ על כפתור ההפעלה On

המכשיר יבצע בדיקה עצמית מהירה.

2. Press the power button to turn on the device:

Once turned on, the device will run power-on self-test automatically.

3. בחר את סוג המטופל ילד או מבוגר

במקרה של ילד לחץ על כפתור הילד עם לברור אנרגיה מתאימה.

3. Determine the patient type (adult/pediatric).

If the patient type is pediatric, press the pediatric button to activate the pediatric energy.

4. הסר בגדים חשוף את בית החזה.

5. הוצא את המדבקות מגב המכשיר

קלף אותם הדבק מדבקות אלקטרודות לפי הציור שעליהם.

4. Remove the clothing from the patient's chest.

5. Attach the pads to patient according to the figure instruction.

6. Operate according to the voice or text

prompt. The device will charge to the rated energy when the shockable rhythm is detected.

6. עקוב אחרי הוראות המכשיר והטקסט שעל המסך

7. במידה ויזוהה קצב המחייב שוק המכשיר יטען

את עצמו אוטומטית. במקרה כזה כפתור השוק יבהב בדוק שאין מגע של איש במטופל במים או מתכת ולחץ על כפתור השוק.

8. התחל בבציוע עיסויים לפי קצב הביפ עמוק

וחזק 100 עיסויים בדקה

7. Press the shock button if there is a shock

advice. Don't touch the patient and those accessories or device connected to the patient during defibrillation.

חافظ על שלמותך إذا كان المريض فاقدًا للوعي ولا يستجيب ولا ينبض مع التنفس المتقطع (غير المنتظم) ، فاتبع الخطوات التالية بسرعة:

8. Perform CPR to patient.

1. اتصل بالرقم 101 للحصول على المساعدة وقدم أكبر قدر

ممکن من المعلومات.

2. انقر فوق زر التشغيل On. سيجري الجهاز اختبارًا ذاتيًا سريعًا.

3. حدد نوع المريض طفل أو بالغ. في حالة وجود طفل ، انقر فوق

زر الطفل لمعرفة ذلك الطاقة المناسبة.

4. خلع الملابس وكشف الصدر.

5. قم بإزالة الملصقات من الجزء الخلفي للجهاز. انزعها والصق

الملصقات \ الأقطاب الكهربائية بها اللوحة عليها.

6. اتبع تعليمات الجهاز والنص على الشاشة

7. إذا تم الكشف عن معدل يتطلب السوق ، فسيتم تحميل الجهاز

نفسها تلقائيًا. في هذه الحالة زر السوق سيومض تأكيد من عدم لمس أحد للمريض في الماء أو المعدن واضغط على زر السوق.

8. ابدأ بإجراء تدليك وفقًا لإيقاع الصغير العميق وعقد 100 تدليك

في الدقيقة.

Four Steps of AED Operation

أربع خطوات لعملية AED

ארבעה שלבים של פעולת AED

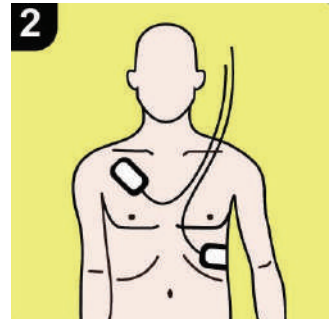
①

Turn on the AED
הדלק את המכשיר
قم بتشغيل جهاز AED



②

Attach the electrodes
הדבק מדבקות
قم بتوصيل الأقطاب الكهربائية



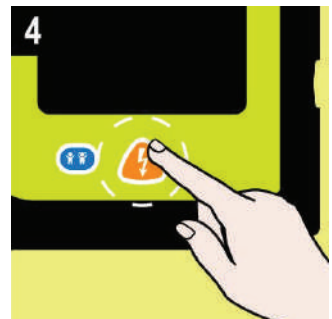
③

Waiting for rhythm analysis
המתן לאבחון הקצב
في انتظار تحليل الإيقاع



④

Press the shock button
לחץ על כפתור השוק
اضغط على زر الصدمة



Operation Steps / Precautions خطوات العملية / الاحتياطات

שלבי פעולה / אמצעי זהירות

STEP 1

Press the green power button to turn on the AED.

الخطوة 1

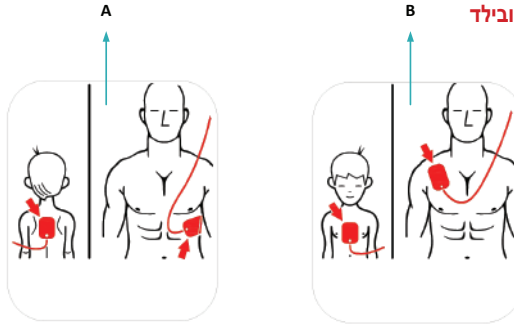
לחץ על הכפתור הירוק להפעלת המכשיר
אזעק על זר الطاقة الأخضر لتشغيل جهاز AED.

STEP 2

Take out the electrode package from the back of the AED, tear off the electrodes, and attach to the patient's chest properly (As shown in the figure below).

الخطوة 2

הוצא את האלקטרודות מגב המכשיר, קרע את המעטפה והדבק אותם לפי הציור
أخرج حزمة الأقطاب الكهربائية من الجزء الخلفي من جهاز AED ، وقاطع الأقطاب الكهربائية وقم بتوصيلها بصدر المريض بشكل صحيح (كما هو موضح في الشكل أدناه).



הדבקת האלקטרודות במבוגר ובילד

STEP 3

The AED will analyze the heart rhythm automatically, and no one is allowed to touch the patient at this moment.

الخطوة 3

אסור לגעת בחולה, המכשיר מאבחן את קצב הלב
يقوم جهاز AED بتحليل إيقاع القلب تلقائيًا ، ولا يُسمح لأي شخص بلمس المريض في هذه اللحظة.

Caution: The AED will not analyze heart rhythm automatically if the electrodes are not attached properly.

אזהרה: המכשיר לא יבצע אבחון קצב אם המדבקות לא מודבקות היטב
تحذير: لن يقوم جهاز AED بتحليل نظم القلب تلقائيًا إذا لم يتم توصيل الأقطاب الكهربائية بشكل صحيح.

STEP 4

Carry out the follow-up operations according to the result of heart rhythm analysis.

الخطوة 4

עקוב אחרי הוראות המכשיר לאחר האבחון
● אם תינתן פקודה, לחץ על כפתור השוק
● במידה ואין אינדיקציה לשוק המכשיר יעבור להנחיית החייאה אוטומטית.

- If shock instructed, press the shock button;
- Otherwise, the AED would enter the CPR stage automatically.

إجراء عمليات المتابعة حسب نتيجة تحليل نظم القلب.
● إذا صدرت تعليمات بصدمة ، اضغط على زر الصدمة ؛
● خلافًا لذلك ، سيدخل جهاز AED مرحلة الإنعاش القلبي الرئوي تلقائيًا.

Caution: No one is allowed to touch the patient while defibrillating.

אזהרה: אסור לגעת בחולה במהלך מתן השוק
تحذير: لا تلمس المريض أثناء التسليم في السوق

Back Panel

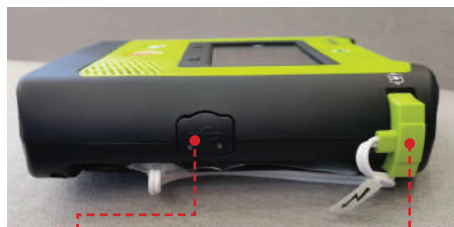
פנל אחורי

اللوحة الخلفية



Connecting electrodes to the device
חיבור אלקטרודות למכשיר
توصيل الاقطاب بالجهاز

Side Panel פנל צידי לוחה جانبية



USB socket
שקע USB
مقبس USB

Electrode Connector
מחבר אלקטרודות
موصل قطب كهربائي

Bottom Panel פנל תחתון اللوحة السفلية



Battery
סוללה
بطارية

Battery release button
לחצן לשחרור הסוללה
زر تحرير البطارية



מכירות: 03-9120919 ☎ 03-9120950
שירות: 050-2042041 ☎ 03-912940
www.cos.co.il, info@cos.co.il "קוסמוטרייד" 📞

קוסמוטרייד
לחיים טובים יותר